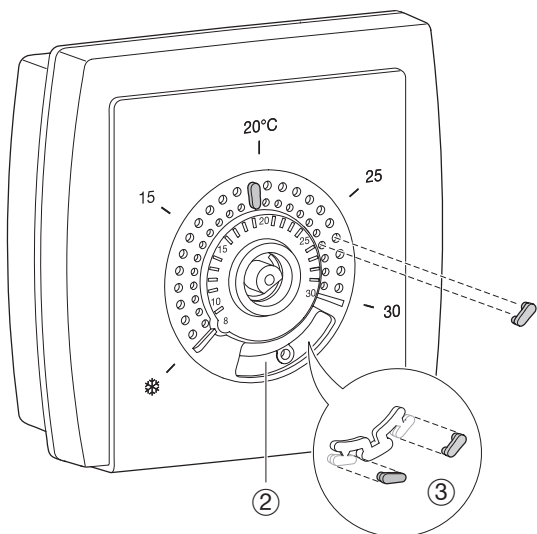


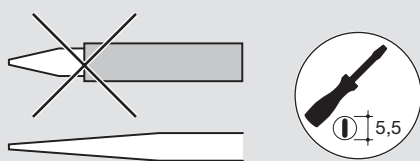
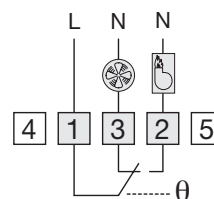
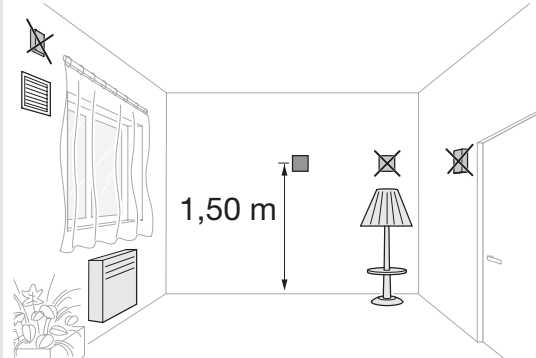
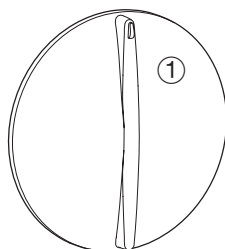
Thermostat d'ambiance à membrane
Gas bellow roomthermostat
Termostato ambientale a membrana
Termostato ambiente con membrana

Notice d'instructions
User instructions
Istruzioni d'uso
Instrucciones de uso

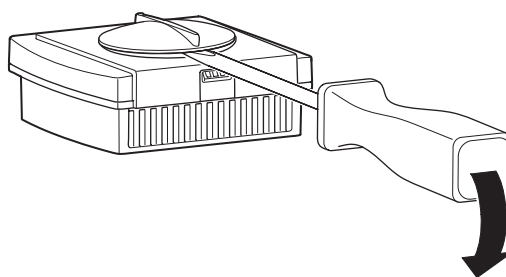
54185



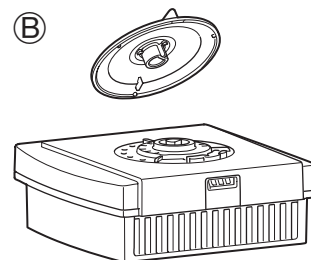
- ① Bouton de réglage
Adjusting knob
Bottone di regolazione
Botón de reglaje
- ② Compartiment cavaliers
Jumpers housing
Comparto cavallottini
Compartimiento grapas
- ③ Cavaliers
Jumpers
Cavallottini
Grapas



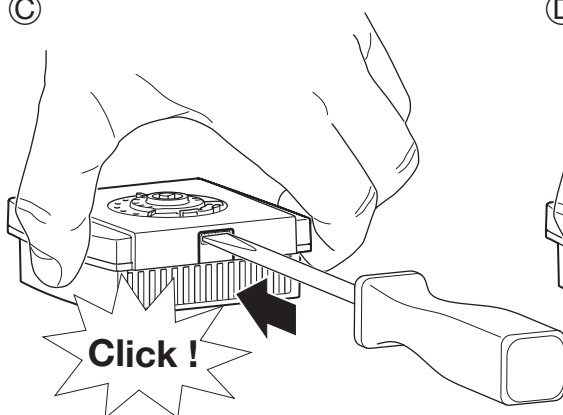
A



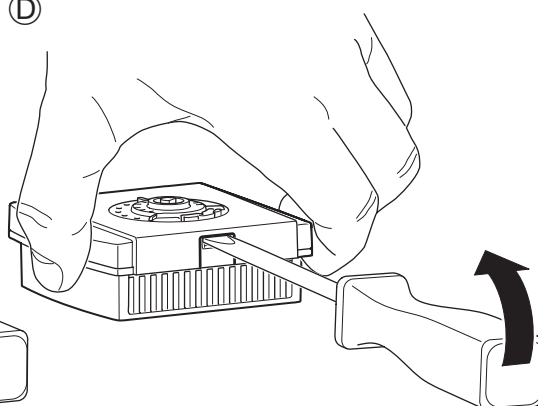
B



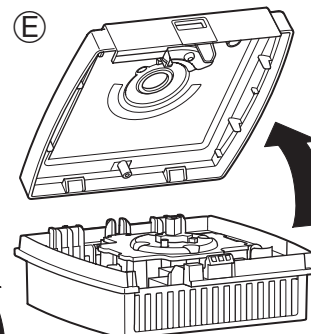
C



D



E



(FR)

Démontage du boîtier

Retirez le bouton en faisant levier avec un tournevis dans le dégagement prévu à cette effet.

Faites levier avec un tournevis pour déverrouiller le clip et faire pivoter le boîtier.

Limitation de la plage de température

La plage de température du thermostat s'étale de 8°C à 30°C. Le produit est livré sans limitation de plage de température.

Pour limiter la plage de température, utilisez les cavaliers fournis dans le compartiment ② sous le bouton de réglage ①.



Le produit doit être installé selon la norme d'installation en vigueur dans le pays.

(GB)

Box removal

Remove the knob using a screwdriver as a lever to pull it up from its location.

Unlock the clip and make the box turn around.

Limitation of temperature range

The thermostat temperature range is 8°C - 30°C. The product is supplied with no temperature range set.

Use jumpers supplied in housing ② to set the temperature range, underneath the adjusting knob ①.



This device must be installed only by a qualified electrician according to the installation standards in force in the country.

(IT)

Smontaggio della scatola

Rimuovete il bottone facendo leva con un cacciavite nell'apposito spazio.

Fate leva con un cacciavite per sbloccare la clip e fare ruotare la scatola.

Limitazione deal campo di temperatura

Il campo di temperatura del termostato si estende da 8°C a 30°C. Il prodotto è consegnato senza limitazione del campo di temperatura.

Per limitare il campo di temperatura, utilizzate i cavallottini forniti nel comparto ② sotto il bottone di regolazione ①.



L'apparecchio va installato unicamente da un elettricista qualificato secondo le norme d'installazione in vigore nel paese.

(ES)

Desmontaje de la caja

Quitar el botón haciendo palanca con un destornillador en la ranura prevista con este fin. Hacer palanca con un destornillador para desbloquear el clip y hacer girar la caja.

Limitación de escala de temperatura

La escala de temperatura del termostato se extiende de 8°C a 30°C. Se facilita el producto sin limitación de escala de temperatura.

Para limitar la escala de temperatura, utilizar las grapas facilitadas en el compartimiento ② debajo del botón de reglaje ①.



Este aparato debe ser instalado obligatoriamente por un electricista cualificado según las normas de instalación vigentes en el país.

Caractéristiques techniques

+8°C < T < +30°C

$\Delta T = <1K$

— 10 A AC1/230V AC

Fréquence :	50/60Hz
Alimentation DC :	12, 24, 48V
Courant minimal :	1mA à 12V DC
Température de fonctionnement :	-10°C à 55°C
Température de stockage :	-25°C à 70°C
Classe ecodesign :	1
IP 30,	
Degré de pollution :	2
Tension assignée de tenue aux chocs :	4 KV
T° d'essai à la bille :	75°C (boîtier), 125°C (noyau)
Action de type :	1B
Normes :	EN60730-1, EN60730-2-9
Raccordement :	0,75 mm ² à 2,5 mm ² (souple et rigide)
Altitude maximale d'installation :	2000 m

Utilisable partout en Europe et en Suisse

Technical specifications

+8°C < T < +30°C

$\Delta T = <1K$

— 10 A AC1/230V AC

Frequency :	50/60Hz
Power supply DC :	12, 24, 48V
Minimum current :	1mA à 12V DC
Operating temperature :	-10°C to 55°C
Storage temperature :	-25°C to 70°C
Ecodesign class :	1
IP 30,	
Pollution degree :	2
Rated impulse withstand voltage :	4 KV
Ball test temperature :	75°C (case), 125°C (core)
Type of action :	1B
Standards :	EN60730-1, EN60730-2-9
Connection capacity :	0,75 mm ² to 2,5 mm ² (flexible and rigid)
Maximum installation altitude :	2000 m

Usable in all Europe and in Switzerland

Caratteristiche tecniche

+8°C < T < +30°C

$\Delta T = <1K$

— 10 A AC1/230V AC

Frequenza :	50/60Hz
Alimentazione DC :	12, 24, 48V
Corrente minima :	1mA à 12V DC
Temperatura di funzionamento :	-10°C a 55°C
Temperatura di stoccaggio :	-25°C a 70°C
Classe ecodesign :	1
IP 30,	
Grado d'inquinamento :	2
Tensione d'impulso assegnata :	4 KV
Temperatura di prova alla sfera :	75°C (cassa), 125°C (nucleo)
Azione di tipo :	1B
Norme :	EN60730-1, EN60730-2-9
Collegamento :	0,75 mm ² a 2,5 mm ² (flessibile e rigido)
Altitudine massima di installazione :	2000 m

Usato in Tutta Europa e in Svizzera

Características técnicas

+8°C < T < +30°C

$\Delta T = <1K$

— 10 A/230V AC

Frecuencia :	50/60Hz
Alimentación DC :	12, 24, 48V
Corriente mínima :	1mA à 12V DC
Temperatura de funcionamiento :	-10°C a 55°C
Temperatura de almacenamiento :	-25°C a 70°C
Categoría ecodiseño :	1
IP 30,	
Grado de contaminación :	2
Tensión asignada de resistencia a choques :	4 KV
Temperatura de ensayo en la bola :	75°C (caja), 125°C (núcleo)
Acción de tipo :	1B
Normas :	EN60730-1, EN60730-2-9
Capacidades de conexión :	0,75 mm ² a 2,5 mm ² (flexibles y rígidos)
Altitud máxima de instalación :	2000 m

Utilizable en Europa y en Suiza

**(FR) Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques) ?**

(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

(GB) Correct Disposal of This product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).

This marking shown on the product or its literature indicates that it should not be disposed with other household waste at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes of disposal.

(IT) Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)

(Applicabile in i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata).

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

(ES) Eliminación correcta de este producto (material eléctrico y electrónico de descarte)

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos).

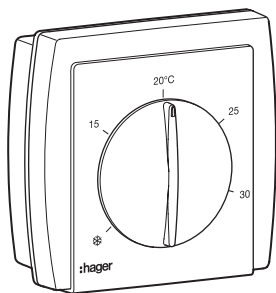
La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente e a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

Made in France





Huonetermostaatti

Membránový pokojový termostat

Gas membran rumstermostat

Termostat mieszkowy ze stykiem przelazcznym

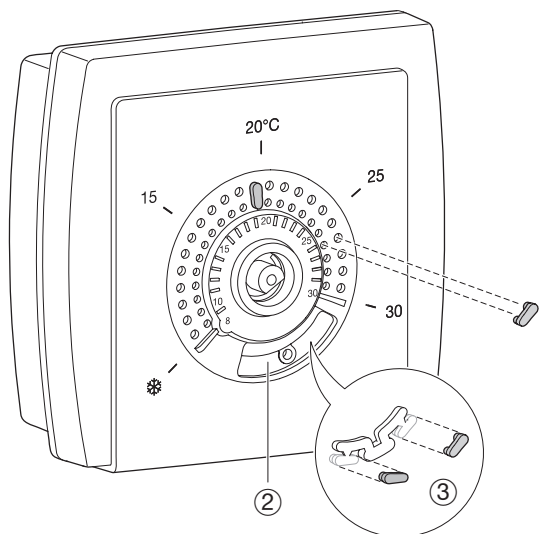
Käyttö- ja asennusohje

Návod k obsluze

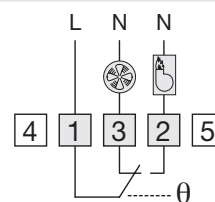
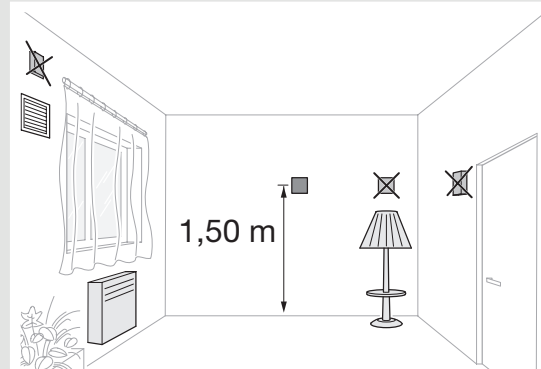
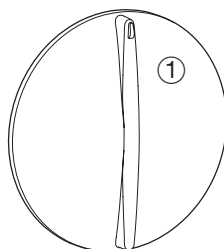
Bruksanvisning

Instrukcja obsługi

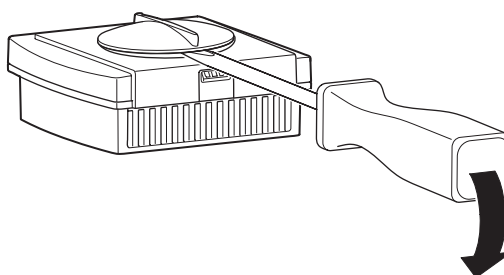
54185



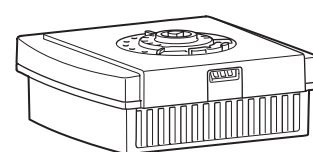
- ① Säätönuppi
Regulační knoflík
Inställningsknapp
Pokrętło regulacji
- ② Ratsastajalokero
Oddělení s jezdcí
Bygelfack
Położenie zworek
- ③ Ratsastaja
Oddělení
Byglar
Zworek



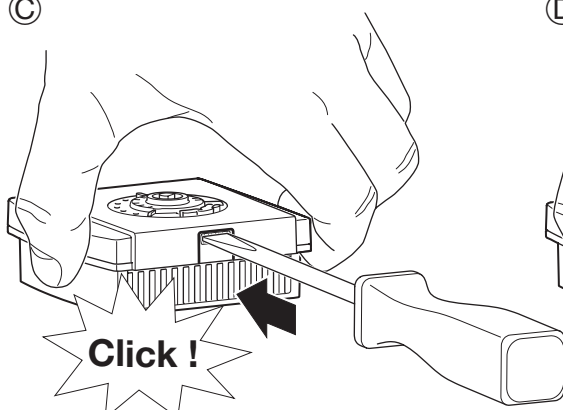
Ⓐ



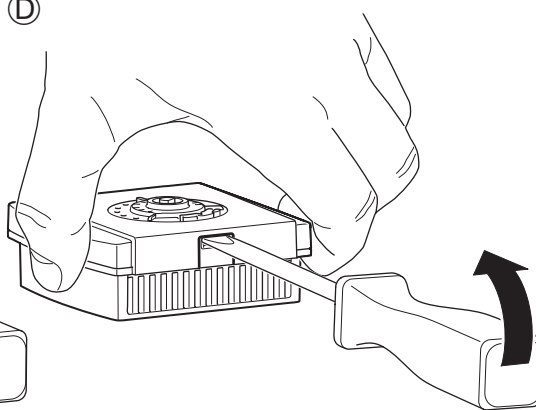
Ⓑ



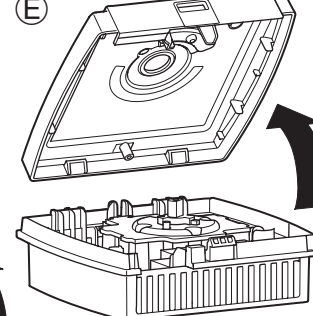
Ⓒ



Ⓓ



Ⓔ



FI

Kotelon avaaminen

Irrota säätönuppi kohottamalla sitä ruuvimeisselin avulla tarkoitukseen varatun kolon kohdalta. Käytä ruuvimeisseliä vipuna lukituksen avaamiseksi ja kotelon kääntämiseksi.

Lämpötilan säätöalueen rajoittaminen

Lämpötila voidaan säätää välille 8°C – 30°C. Tuote toimitetaan ilman säätöalueen rajoituksia. Säätöalueen rajoittamiseksi käytä lokerossa olevia ratsastajia, jotka sijaitsevat säätönupin ① alla.



Tämä tuote tulee asentaa voimassa olevien paikallisten asennusmääräysten mukaisesti.

CZ

Demontáž pouzdra

Použitím šroubováku jako páky v připravené mezeře odstraňte knoflík. Pomocí šroubováku jako páky odjistěte klips a vytočte pouzdro.

Omezení rozsahu teploty

Rozsah teploty termostatu je od 8°C do 30°C. Výrobek je dodán bez omezení rozsahu teploty. K omezení rozsahu teploty použijte dodané jezdec v oddělení ② pod regulačním knoflíkem ①.



Přístroj smí být instalován pouze kvalifikovaným elektrikářem v souladu s lokálně platnými instalačními normami.

SE

Isärtagning av lådan

Ta ut knappen genom att bända upp den med skruvmejsel ur urgröpnigen avsedd för detta ändamål. Bänd upp med skruvmejsel för att spärra upp klämma och vrida lådan.

Limitazione deal campo di temperatura

Il campo di temperatura del termostato si estende da 8°C a 30°C. Il prodotto è consegnato senza limitazione del campo di temperatura. Per limitare il campo di temperatura, utilizzate i cavallottini forniti nel comparto ② sotto il bottone di regolazione ①.



Apparaten får endast installeras av behörig elektriker enligt i landet gällande installationsnormer.

PL

Zdjęcie obudowy

Zdjąć pokręto podważając je śrubokrętem w odpowiednim miejscu. Podważyć śrubokrętem zaczep i odchylić obudowę.

Ograniczenie zakresu temperatury

Zakres temperatury termostatu wynosi od 8°C do 30°C. Produkt dostarczany jest bez ograniczenia zakresu temperatury. Dla ograniczenia zakresu temperatury, skorzystaj ze zworek znajdujących się w części ② pod pokrętem regulacji ①.



Urządzenie może być instalowane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka zgodnie z normami i przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Tekniset ominaisuudet

+8°C < T < +30°C
ΔT = <1K
— 10 A AC1/230V AC
Taajuus : 50/60Hz
Tehonsyöttö DC : 12, 24, 48V
Vähimmäisvirta : 1mA à 12V DC
Käyttölämpötila : -10°C - 55°C
Varastointilämpötila : -25°C - 70°C
Energiatehokkuusluokka : 1
IP 30, □
Likaantumisaste : 2
Iskunkeston nimellisarvo : 4 KV
Kuulatestin lämpötila : 75°C (kotelo), 125°C (ydin)
Toimintatapa : 1B
Standardit : EN60730-1, EN60730-2-9
Liitäntä : 0,75 mm² - 2,5 mm² (joustava ja jäykkä)
Maksimi asennuskorkeus : 2000 m

Käytettävissä kaikkialla Euroopassa ja Sveitsissä

Technické vlastnosti

+8°C < T < +30°C
ΔT = <1K
— 10 A AC1/230V AC
Frekvence : 50/60Hz
Napájení DC : 12, 24, 48V
Minimální proud : 1mA à 12V DC
Provozní teplota : -10°C až 55°C
Skladovací teplota : -25°C až 70°C
Ecodesign class : 1
IP 30, □
Stupeň znečištění : 2
Jmenovitá napětí odolnosti vůči rázům : 4 KV
Zkouška tvrdosti kuličkou : 75°C (pouzdro), 125°C (jádro)
Způsob činnosti typ : 1B
Standards : EN60730-1, EN60730-2-9
Připojení : 0,75 mm² až 2,5 mm² (pružné a neohebné)
Maximální nadmořská výška instalace : 2000 m

Lze provozovat v Evropě a ve Švýcarsku

Tekniska data

+8°C < T < +30°C
ΔT = <1K
— 10 A AC1/230V AC
Frekvens : 50/60Hz
Näpänjäre jednosmernom strujom DC : 12, 24, 48V
Minimalna struja : 1mA à 12V DC
Driftstemperatur : -10°C till 55°C
Förvaringstemperatur : -25°C till 70°C
Ecodesign class : 1
IP 30, □
Föroreningsgrad : 2
Nominalni napon : 4 KV
Kulprovttemperatur : 75°C (låda), 125°C (kärna)
Handlingstyp : 1B
Normer : EN60730-1, EN60730-2-9
Anslutning : 0,75 mm² till 2,5 mm² (mjuk och styv)
Maksimalna visina instalacije : 2000 m

Får användas inom Europa och i Schweiz

Dane techniczne

+8°C < T < +30°C
ΔT = <1K
— 10 A AC1/230V AC
Częstotliwość : 50/60Hz
Zasilanie DC : 12, 24, 48V
Natężenie minimalne : 1mA à 12V DC
Temperatura pracy : -10°C do 55°C
Temperatura składowania : -25°C do 70°C
Klasa Energetyczna : 1
IP 30, □
Procent zanieczyszczenia : 2
Znamionowe napięcie udarowe : 4 KV
Temperatura próby kulowej : 75°C (obudowa), 125°C (rdzeń)
Akcja typu : 1B
Normy : EN60730-1, EN60730-2-9
Podłączenie : 0,75 mm² do 2,5 mm² (giętkie i sztywne)
Maksymalna wysokość n.p.m. montażu : 2000 m

Urządzenie dopuszczone do użytkowania w całej Wspólnocie Europejskiej i w Szwajcarii



FI Tämän tuotteen oikea hävittäminen (Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu). (Sovellettavissa Euroopan unionissa ja muissa Euroopan maissa erillisillä keräysjärjestelmillä).

Tässä tuotteessa tai sen dokumenteissa näytetty merkintä kertoo, että tuotetta ei tulisi hävittää muun kotitalousjätteen kanssa laitteen käyttöiän päätyttyä. Mahdollisen ympäristölle tai ihmisille aiheutuvan haitan estämiseksi, erottele tämä muuntelyyppisistä jätteistä ja kierrätä se vastuullisesti edistääksesi materiaaliavarojen jatkuvaa uudelleenkäyttöä. Kotitalouskäyttäjien tulisi ottaa yhteyttä joko laitteen myyneeseen jälleenmyyjään tai paikallisiin viranomaisiin, saadakseen lisätietoja siitä minne ja miten tämä tuote voidaan toimittaa kierrätettäväksi ympäristöystävällisesti. Ammattikäyttäjien tulisi ottaa yhteyttä heidän toimittajaan ja tarkistaa ostosopimukseen liittyvät säännöt ja ehdot. Tätä tuotetta ei pitäisi sekoittaa muiden talousjätteiden kanssa hävittäessä.

CZ Správná likvidace tohoto produktu (Zničení elektrického a elektronického zařízení).

Tato značka zobrazená na produktu nebo v dokumentaci znamená, že by neměl být používán s jinými domácími zařízeními po skončení svého funkčního období. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění člověka díky nekontrolovanému zničení, prosíme oddělte je od dalších typů odpadů a recyklujte je zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů. Uživatelé v domácnosti by měli kontaktovat jak prodejce, u něhož produkt zakoupili, tak příslušný úřad, ohledně podrobností, kde a jak můžete tento výrobek bezpečně vzhledem k životnímu prostředí recyklovat.

Obchodníci by měli kontaktovat své dodavatele a zkontrolovat všechny podmínky koupě. Tento výrobek by se neměl likvidovat společně s jinými komerčními produkty, určenými k likvidaci.

SE Korrekt avfallshantering av produkten (elektriska och elektroniska produkter).

Denna markering på produkten och i manualen anger att den inte bör sorteras tillsammans med annat hushållsavfall när dess livstid är över. Till förebyggande av skada på miljö och hälsa bör produkten hanteras separat för ändamålsenlig återvinning av dess beståndsdelar. Hushållsanvändare bör kontakta den återförsäljare som sålt produkten eller sin kommun för vidare information om var och hur produkten kan återvinnas på ett miljösäkert sätt. Företagsanvändare bör kontakta leverantören samt verifiera angivna villkor i köpekontraktet. Produkten bör inte hanteras tillsammans med annat kommersiellt avfall.

PL Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektro-niczny).

A terméknek vagy a hozzá tartozó dokumentáción szereplő jelzés arra utal, hogy hasznos élettartama végén a terméket nem szabad háztartási hulladékkal együtt kidobni. Annak érdekében, hogy megelőzhető legyen a szabálytalan hulladékleadás által okozott környezet- és egészségkárosodás, különítse ezt el a többi hulladéktól, és felelősségteljesen gondoskodjon a hulladék leadásáról, a hulladékhanyagok fenntartható szintű újrafelhasználása céljából.

A háztartási felhasználók a termék forgalmazójától vagy a helyi önkormányzati szervektől kérjenek tanácsot arra vonatkozóan, hová és hogyan vihetik el az elhasznált terméket a környezetvédelmi szempontból biztonságos hulladékleadás céljából. Az üzleti felhasználók lépjenek kapcsolatba a forgalmazóval, és vizsgálják meg az adásvételi szerződés feltételeit. A terméket nem szabad leadni kereskedelmi forgalomból származó egyéb hulladékkal együtt.

Made in France

